



# HURÁ NA FOTBAL!

## Metegol

**Premiéra 21.5.2015**

<b>Režie</b>	JUAN JOSÉ CAMPANELLA
<b>Scénář</b>	JUAN JOSÉ CAMPANELLA, EDUARDO SACHERI, GASTÓN GORALI
<b>Animace</b>	SERGIO PABLOS, FEDERICO RADERO, MAURO SEREI
<b>Hudba</b>	EMILIO KAUDERER
<b>Země původu</b>	Španielsko, Argentína, India
<b>Rok výroby</b>	2013
<b>Žánr</b>	animovaný, rodinný
<b>Dop. přístupnost</b>	MP
<b>Jazyková verze</b>	slovenský dabing
<b>Délka</b>	106 min.
<b>Orig. webová stránka</b>	<a href="http://metegolpelicula.com/">http://metegolpelicula.com/</a>

**NEJVĚTŠÍ FOTBALOVÉ  
DOBRODRUŽSTVÍ  
JAKÉ JSTE KDY VIDĚLI!**



*„...Solido nahrává, ale Skip se dostal k míči, běží na branku, výkop a GÓÓÓÓL!...“*

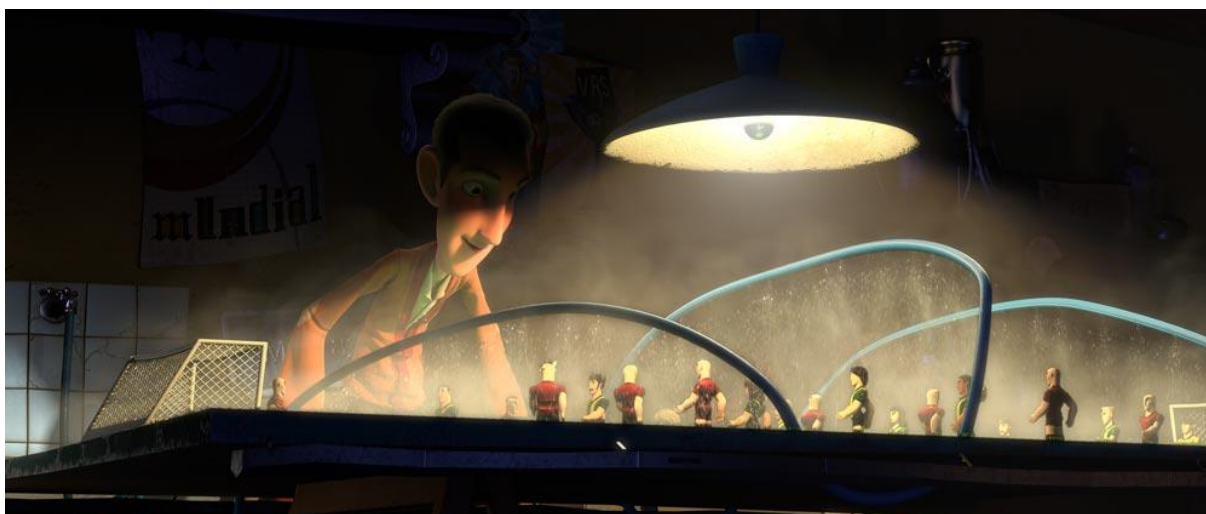
Amadeo už od malička trénuje se svými kamarády fotbal. Myslíte, že běhá po trávníku? Omyl! Jeho spoluhráči jsou sedm palců velké figurky a hřištěm fotbalový stůl. Mimo to pracuje v malém baru v zapadlé vesničce a je zamilovaný do Laury, své nejlepší kamarádky. Je však natolik stydlivý, že se jí bojí otevřít své srdce.

Jak čas plyne, vyroste z něj nejtalentovanější hráč ve stolním fotbálku všech dob. Jednoho dne se ale stane něco, co navždy změní jeho dosud poklidný život. Do vesnice se vrátí Ace, nejlepší světový fotbalista, a chce odvetu za jedinou porážku, kterou kdy utrpěl. Bez varování nechá zničit fotbalový stůl, zdemolovat bar a chystá se srovnat vesnici se zemí.

Amadeo se zlomenou duší nad ruinami uroní slzu, která přivede k životu figurky z jeho milovaného fotbálového stolu a tím odstartuje neobyčejné dobrodružství.

Už v květnu přichází do kin velmi originální animovaný snímek pro celou rodinu. Není to jen film o stolním fotbale; není to ani film o skutečném fotbale. Je to především příběh o lásce, přátelství a překonávání problémů v životě.

Můžete se těšit na vtípky, narážky a hlášku za hláškou geniálně zpracovaných cínových postaviček a naprosto famózní animaci od oscarových tvůrců.



# AMADEO

Je stydlivý, nejistý a má jedinečný dar: nikdo ho nikdy neporazil ve stolním fotbale.  
Je zamilovaný do Laury, ačkoliv ona o tom neví.



# LAURA

Je společenská, moderní a odvážná. Je Amadeovou nejlepší přítelkyní. Jejím snem je přestěhovat se do velkého města a začít studovat umění na univerzitě.



# ACE

Je megastar světového fotbalu. Megaloman a namyšlený spratek. Nesnese porážku a je schopný všeho, aby dostal to, co chce.



## SKIP

Je to přirozený vůdce pruhovaného týmu. Je velmi chytrý a má okouzluující charakter.



## BETO

Je talentovaný a egoistický hráč. Myslí si o sobě, že je fotbalová hvězda číslo jedna a je přesvědčen, že je uvězněn v týmu průměrných hráčů.



## LOCO

Má velké srdce a filosofskou duši. Má vždy filosofické narážky, kterým nikdo ze spoluhráčů nerozumí.



## SOLIDO

Je kapitánem druhého mužstva – granátových. Má silný charakter a hlas, který budí respekt. Je Skipovým hlavním soupeřem po více jak dvacet let.



# O FILMU



**„Naším záměrem bylo vytvořit jedinečný a originální svět. Podle mého skromného názoru si myslím, že jsme uspěli, protože jsem zatím neviděl žádný podobný film.“**

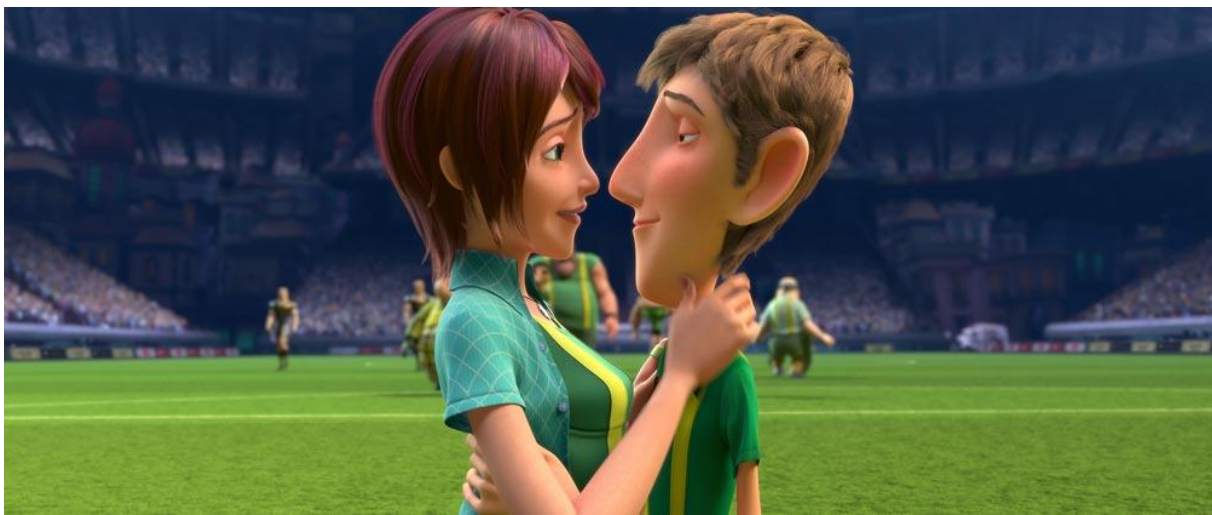
- Juana José Campanella -

Toto dobrodružství začalo před více než sedmi lety, když jsem podruhé narazil na krátký příběh „Memoirs of a Right Wing“, napsaný skvělým animátorem a scénáristou Robertem Fontanarroso. Roberto, jehož přezdívka byla „el Negro“, byl tehdy ještě naživu a cestoval z Rosaria do Buenos Aires, aby si převzal cenu. „Musím brzy umřít, protože mi každý den dávají nějaké ocenění“, řekl mi jako vždy duchapřítomným humorem, když jsme se setkali v lobby hotelu v Buenos Aires. Pořád si pamatuju jeho skromnost, která mi dávala pocit, jako bych byl šlechticem, jako bychom si byli rovni. Později se mi stalo něco podobného, když jsem měl tu čest potkat Juana Josého Campanellu, kterého hluboce obdivuji.

Setkání mělo proběhnout v restauraci v Palermu a schůzku jsem si musel naplánovat 5 měsíců dopředu. Když jsem Juanovi o realizaci tohoto projektu napsal, Campanella natáčel ve Spojených Státech televizní seriál. Čekal jsem a čekal, snažil se zkontrolovat své obavy. Ivan Kozicki, jeden z výkonných producentů, na to může přísahat. Nikdy na ten den nezapomenu, protože pár minut po tom, co přinesli jídlo, jsme s Juanem dostali nápad udělat z krátkého příběhu od Fontanarroso film. Uprostřed našeho hovoru se Campanella postavil a řekl „Musím na toaletu“. O pár minut později se vrátil s překvapujícím rozhodnutím: „Kromě psaní scénáře bych rád film také režíroval, jestli ti to nevadí.“

Za to, že jsme mohli strávit šest let tvrdé práce, vděčíme klíčovému Campanellovu producentovi Jorgemu Estradovi Morovi. On miluje dobré filmy a velké podniky. Estrada Mora je vizionář věrný pokroku a dal Campanellovi a jeho týmu 100% tvůrčí svobodu. Zapojil do projektu Prisa Group a Antenu 3 ze Španělska, a tak se z filmu Hurá na fotbal! stal mezinárodní projekt.

Rozvíjeli jsme myšlenku a psali scénář, proto jsme pozvali Axela Kutchevatzkyho, který je teď jedním z výkonných producentů, a který má široké zkušenosti s filmem a také proslulého spisovatele Eduarda Sacheriho, který napsal spolu s Campanellou scénář k veleúspěšnému filmu „Tajemství jejich očí“.



Psaní scénáře a stvoření filmového světa zabralo více než 18 měsíců. Pak následovalo dalších 8 měsíců preprodukce. Zformovali jsme tým, s nímž jsme hledali nové nápady a vyměňovali si názory. Nelson Luty a Mariano Epalbaum, umělečtí režiséři filmu vedli výtvarný tým. Mnoho scén z filmu pochází z těchto pracovních sezení, kde jsme měli nepřetržitou zpětnou vazbu od scénáristů a uměleckého týmu. Campanella absorboval tuto zpětnou vazbu a přepsal každou scénu tak, aby ji přizpůsobil konceptům, které vznikly z těchto intenzivních meetingů.

A přišel první den natáčení.

Vytvořili jsme tým skoro 400 umělců, producentů, programátorů a techniků, kteří na tomto projektu nechali tělo i duši. Více než 15 odlišných národností se shromáždilo v „Babylónu“, jehož hlavním jazykem byl jazyk filmový.

Diego Rosner, jeden z výkonných producentů, a jeho tým vyslechli více než 3000 lidí, aby sestavili profesně i lidsky ten nejlepší tým. Dal do filmu vše a můžeme snadno říci, že jeho ustupující vlasový porost za tu dobu o pár palců vyrostl. Diego nabídl nejlepším profesionálům v oboru, kteří pracovali se společnostmi jako Pixar, Dreamworks a Weta příležitost pracovat s jedním z nejznámějších režisérů nejen Latinské Ameriky, s plnou uměleckou svobodou; na rozdíl od omezující práce v Hollywoodském studiu. A pokud to nebyl dost atraktivní důvod, ukázali jim fotky Buenos Aires, Madridu – bary a noční život, dokonce nabídli možnost vzít s sebou partnera na jejich náklady. Konec konců to znamenalo zavázat se na dva roky na plný úvazek jednomu projektu.

Byli tu idealisti, dobrodruzi a dokonce „žoldáci“ - každý z nich hledajíc stejný poklad na konci cesty: vytvořit velký film. Sergio Fernandez byl zodpovědný za vedení „lodě“ jako vedoucí produkce.

Felix Monti, legendární argentinský a ostřílený kameraman přinesl veškeré své vědění z klasické filmové školy. Byl hlavním kameramanem v časech, když byl film editován v „moviole“. U filmu Hurá na fotbal! strávil měsíce práce bok po boku s umělci z Argentiny, USA a Evropy; umělci s piercingy, tetováním a stovkami LCD monitorů, všichni pod vedením Eduarda Casada Domingueze. Na rozdíl od toho, co si ostatní mohou myslet, generační střet se vyplatil. Mladí umělci obdivovali jeho citlivost, odborné znalosti a vědomosti. A s jejich pomocí se konečně zase on naučil jak si nastavit svůj e-mail na mobilu. Věřím, že tato interakce mezi klasickým filmovým talentem a kreativním talentem digitálního kina je jedním z tajných zbraní samotného Campanelly a úspěšná cesta jak tvořit film.



Do našeho týmu se přidali nejrespektovanější světoví animátoři a tvůrci filmu „Já padouch“ Sergia Pabla.

Náš produkční tým musel nesčetněkrát překročit bariéru oceánu. Naší koprodukční snahou bylo mít na obou stranách Atlantiku týmy. Manuel Polanco, Mikel Lajarza, Mercedes Gamero a Gustavo Ferrada, naši španělští producenti, nalétali tisíce mil, aby udrželi krok s naším výkonným producentem Robertem Schroderem, který měl na starosti vedení projektu a cash flow den za dnem.

Universal Pictures se připojily se svými znalostmi animace pro filmovou distribuci v Latinské Americe a Španělsku.

Technologické požadavky, které si film vyžádal, si zaslouží samostatnou kapitulu. Projekt si vyžádal větší objem zpracování dat, než normálně používá banka s milióny zákazníky; ale díky spolupráci velkých partnerů jako je HP, Intel a Telefónica jsme překážky překonali.

Po více než tři roky byly problémy na denním pořádku. Ale domnívám se, že v tomto momentě už to není důležité, nakonec šlo o to, abychom vytvořili dobrý příběh.

*Gaston Goralí - producent and spoluautor scénáře*



# JUAN JOSÉ CAMPANELLA



## JUAN JOSÉ CAMPANELLA – SCÉNÁRISTA A REŽISÉR

Po absolvování NYU film School, odstartoval Juan Campanella svou kariéru v Americe. Pracoval na televizních show a filmech, mezi které patří např. „House“ a „Právo a pořádek“ a mnoho jiných. Je režisérem a scénáristou blockbusterů ve Španělsku a Latinské Americe jako např. „The same love same Rain“, „Syn nevěsty“, „Měsíc z Avellanedy“, „Tajemství jejích očí“ a kritiky uznávaný španělský tv seriál „Vinetos de aqua“.

Juan získal 2x Emmy za své dílo ve Státech. Byl 2x nominován na Oscara v kategorii nejlepší zahraniční film, kterého v roce 2010 získal za snímek „Tajemství jejích očí“. Byl oceněn i cenou Goya za nejlepší latinsko americký film.

„Vždycky jsem miloval animaci, ale byla pro mě bohužel zakázanou zónou, protože dokud se kreslilo ručně, tak jsem neměl šanci. Na to nejsem dost šikovný. Vyrostl jsem ve světě počítačů jako editor a dnes, kdy počítačový svět zasáhl i animaci, můžeme si s animátorem sednout a mluvit společnou řečí, což je pro mě mnohem lepší, mnohem kreativnější a přispívá ke komunikaci.

Metodou pokusu a omylu jsme kousek po kousku dosáhli filmové úrovně. Museli jsme stvořit nový svět, který je kompatibilní s 3D animací tak, aby bylo možné jej přenést do počítačového světa a stejně tak musí být film originální a jedinečný.

Dali jsme do filmu hodně; hodně talentovaných lidí, spoustu techniků, nespočet kreativních lidí... a byl bych rád, aby to bylo vidět. V moderním animovaném světě, samozřejmě musíte být na stejné vlně s dětmi, ale je to film pro celou rodinu, a tak jsme do něj museli dát i něco pro dospělé. Jsou tam jisté gagy, které pochopí jen dospělí, ale to samozřejmě neodradí děti, aby si film užívaly.“